



KREATIVNÍ EVROPA (2014–2020)

Dílčí program Kultura

Výzva k předkládání návrhů č.

[EAC/S16/2013 : Projekty evropské spolupráce](#)

[EAC/S18/2013 : Evropské sítě](#)

[EAC/S17/2013: Evropské platformy](#)

[EAC/S19/2013 : Projekty literárního překladu](#)

Provádění projektů v rámci dílčího programu Kultura: projekty evropské spolupráce; projekty evropské platformy; evropské sítě a projekty literárního překladu.

UPOZORNĚNÍ:

Tato výzva k předkládání návrhů je podmíněna:

- konečným přijetím nařízení, kterým se zavádí program Kreativní Evropa (2014–2020), dále jen „program“, legislativním orgánem, a to bez významných změn,
- kladným stanoviskem nebo absencí námitek ze strany výboru zřízeného podle nařízení, kterým se zavádí program Kreativní Evropa,
- dostupností prostředků vyčleněných v návrhu rozpočtu pro rok 2014 po přijetí rozpočtu pro rok 2014 ze strany rozpočtového orgánu nebo podle systému prozatímních dvanáctin.

Právním základem pro tuto výzvu k předkládání návrhů je uvedený program.

Úvod

Tato výzva vychází z nařízení Evropského parlamentu a Rady č. XX ze dne DD/MM/20XX, kterým se zavádí program Kreativní Evropa (2014–2020), dále jen „nařízení“, a zejména z kapitoly III článků 12 a 13 tohoto nařízení, které se týkají provádění dílčího programu Kultura¹.

Tato výzva k předkládání návrhů se týká projektů, které budou prováděny v rámci dílčího programu Kultura. Podrobné podmínky této výzvy jsou uvedeny v pokynech pro projekty evropské spolupráce, v pokynech pro projekty evropské platformy, v pokynech pro evropské sítě a v pokynech pro projekty literárního překladu, jež byly publikovány na internetových stránkách Evropa (viz bod VI). **Tyto pokyny jsou nedílnou součástí této výzvy k předkládání návrhů.**

I. Priority dílčího programu Kultura

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady č. XX, kterým se zavádí program Kreativní Evropa (2014–2020), bylo vyhlášeno v *Úředním věstníku Evropské unie* dne DD/MM/20YY (Úř. věst. XX/s. X).

Prioritami dílčího programu Kultura je posílení schopnosti kulturních a kreativních odvětví působit nadnárodně a mezinárodně a podpoření nadnárodního pohybu a mobility. Za účelem provádění priorit stanovených v nařízení bude dílčí program Kultura poskytovat podporu zejména těmito činnostem:

- a) nadnárodní projekty spolupráce, které sdružují kulturní a kreativní organizace z různých zemí za účelem provádění odvětvových nebo meziodvětvových činností;
- b) činnosti evropských sítí kulturních a kreativních organizací z různých zemí;
- c) činnosti organizací s evropským posláním, které podporují rozvoj nových talentů a podněcují nadnárodní mobilitu kulturních a kreativních činitelů a pohyb děl a jež mohou dalekosáhle ovlivňovat kulturní a kreativní odvětví a zajistit trvalé účinky;
- d) literární překlad a jeho další propagace.

II. Všeobecné podmínky účasti

V tomto oddíle jsou uvedeny všeobecné podmínky účasti na projektech v rámci dílčího programu Kultura a dále v oddíle III jsou uvedeny specifické podmínky pro jednotlivé projekty. Všechny podmínky jsou stanoveny v souladu s nařízením.

Způsobilé země

Způsobilé jsou žádosti od právnických osob usazených v jedné z níže uvedených skupin zemí, pokud jsou splněny všechny podmínky stanovené v článku 8 nařízení a pokud Komise s danou zemí zahájila vyjednávání:

1. členské státy EU a zámořské země a území způsobilé k účasti na programu v souladu s článkem 58 rozhodnutí Rady 2001/822/ES²;
2. přístupující země, kandidátské země a potenciální kandidátské země, které využívají předvstupní strategie, v souladu s obecnými zásadami a obecnými podmínkami pro účast těchto zemí v programech Unie stanovenými v příslušných rámcových dohodách a rozhodnutích Rady přidružení nebo obdobných dohodách;
3. země ESVO, které jsou členy Dohody o Evropském hospodářském prostoru (EHP), v souladu s ustanoveními uvedené dohody;
4. Švýcarská konfederace na základě dvoustranné dohody, která s ní bude uzavřena;
5. země, na které se vztahuje evropská politika sousedství v souladu s postupy stanovenými s těmito zeměmi v návaznosti na rámcové dohody o jejich účasti na programech EU.

Agentura může vybrat návrhy žadatelů z nečlenských zemí EU za podmínky, že k datu rozhodnutí o udělení grantu byly podepsány dohody, které upravují účast těchto zemí na programu, jenž byl zřízen výše uvedeným nařízením.

Způsobilí žadatelé

Projekty jsou otevřeny kulturním a kreativním subjektům, které jsou činné v kulturních a kreativních odvětvích definovaných v článku 2 nařízení a mají sídlo v jedné ze zemí účastnících se dílčího programu Kultura.

Projekty jsou otevřeny kulturním subjektům, které k datu uzávěrky pro předkládání žádostí mají právní subjektivitu alespoň dva roky a mohou svou existenci jako právnická osoba prokázat. Fyzické osoby nemohou o grant žádat.

Způsobilé projekty

Dílčí program Kultura nebude podporovat projekty obsahující pornografický nebo rasistický materiál nebo propagující násilí. Dílčí program Kultura bude zejména podporovat neziskové projekty.

Specifická kritéria způsobilosti platná pro jednotlivé projekty jsou uvedena dále v oddíle III.

² Rozhodnutí Rady 2001/822/ES ze dne 27. listopadu 2001 o přidružení zámořských zemí a území k Evropskému společenství („rozhodnutí o přidružení zámoří“) (Úř. věst. L 314, 30.11.2001, s. 1).

Způsobilé aktivity

Způsobilé aktivity musí směřovat k dosažení cílů a priorit stanovených pro dílčí program Kultura.

Aktivity se musí týkat kulturních a kreativních odvětví definovaných v článku 2 nařízení, kterým se zrušují rozhodnutí 1718/2006/ES, 1855/2006/ES a 1041/2009/ES. Aktivity v oblasti výhradně audiovizuálního odvětví nejsou v rámci dílčího programu Kultura způsobilé. Audiovizuální aktivity však mohou být způsobilé, pokud doplňují aktivity v jiných kulturních a kreativních odvětvích.

Kritéria pro vyloučení

Žadatelé nesmí být v situaci vylučující jejich účast nebo udělení grantu na základě definice uvedené ve finančním nařízení o souhrnném rozpočtu Unie a v jeho prováděcích pravidlech³.

Kritéria pro výběr

Není-li v ustanoveních uvedených níže stanoveno jinak, následující kritéria platí pro všechny projekty.

Žadatelé musí mít stabilní a dostačující zdroje financování (finanční kapacita), které jim umožní udržet jejich činnost po celé období realizace projektu a podílet se na jeho financování. Žadatelské organizace musí být odborně způsobilé a kvalifikované na to, aby mohly navrhovaný projekt dokončit (provozní kapacita).

Žadatelé musí předložit vyplněné a podepsané čestné prohlášení, v němž potvrdí své postavení právnické osoby a finanční a provozní kapacitu potřebnou k dokončení navrhovaných aktivit.

Žadatelské organizace, které žádají o grant ve výši přesahující 60 000 EUR, musí spolu s žádostí kromě čestného prohlášení předložit také doplňující a povinné dokumenty popsané ve specifických pokynech.

Zpráva o auditu

Jestliže je požadovaná částka rovna 750 000 EUR či vyšší nebo pokud se žádost týká rámcové dohody o partnerství, musí být žádost o grant doplněna zprávou o externím auditu vypracovanou schváleným externím auditorem. Tato zpráva ověřuje účetní závěrku za poslední dvě dostupná účetní období.

Tato povinnost neplatí pro veřejné subjekty a mezinárodní veřejnoprávní organizace. Tato povinnost nemusí platit pro vzdělávací a školicí zařízení, jestliže o tom rozhodne příslušná schvalující osoba na základě vlastní analýzy rizik řízení.

III. Specifické podmínky účasti

Tato výzva se týká následujících projektů v rámci dílčího programu Kultura:

1. EAC/S16/2013 - Projekty evropské spolupráce

Hlavním cílem podpory nadnárodních projektů kulturní spolupráce je podpora schopnosti evropských kulturních a kreativních odvětví působit nadnárodně a mezinárodně, podpora nadnárodního pohybu kulturních a kreativních děl a nadnárodní mobility kulturních a kreativních činitelů, zejména umělců.

Priority v oblasti posílení kapacity kulturních a kreativních odvětví za účelem jejich nadnárodního fungování jsou tyto:

- podpora akcí poskytujících kulturním a kreativním činitelům dovednosti, schopnosti a know-how přispívající k posílení kulturních a kreativních odvětví, včetně povzbuzování k přechodu na digitální technologie, testování inovačních přístupů k budování publika a testování nových obchodních a řídicích modelů,
- podpora akcí umožňujících kulturním a kreativním činitelům spolupracovat na mezinárodní úrovni a internacionalizovat svou profesní dráhu a činnost v Unii i mimo ni, pokud možno na základě dlouhodobých strategií,

³ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 ze dne 25. října 2012, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie (Úř. věst. L 298, 26.10.2012, s. 1).

- poskytování podpory na posílení evropských kulturních a kreativních organizací a mezinárodních sítí s cílem usnadňovat přístup k profesním příležitostem.

Priority v oblasti podpory nadnárodního pohybu a mobility jsou tyto:

- podpora mezinárodních kulturních aktivit, například výstav, výměn a festivalů,
- podpora oběhu evropské literatury za účelem zajištění její nejširší možné dostupnosti,
- podpora budování publika jakožto prostředku k podněcování zájmu o evropská kulturní a kreativní díla a hmotné a nehmotné kulturní dědictví a zlepšování přístupu k nim. Cílem budování publika je pomoci evropským umělcům a profesionálním pracovníkům v oblasti kultury i jejich dílům oslovit co nejvíce lidí v celé Evropě a rozšířit přístup nedostatečně zastoupených skupin ke kulturním dílům. Dalším cílem je pomoci kulturním organizacím přizpůsobit se nutnosti pracovat s publikem novými a inovačními způsoby jednak za účelem jeho udržení i získání nového a různorodějšího publika včetně oslovení těch, kdo nyní jeho součástí nejsou, jednak za účelem zlepšení zážitků stávajícího a budoucího publika a prohloubení vztahů s ním.

Toto opatření využívá flexibilní mezioborový přístup. Projekty se mohou zaměřit na jednu nebo více priorit, na jeden nebo více prvků v hodnotovém řetězci v jednom nebo více kulturních a kreativních odvětvích.

Kritéria způsobilosti

Způsobilí žadatelé: viz oddíl II – Všeobecné podmínky účasti – Způsobilí žadatelé.

Způsobilé projekty: V závislosti na rozsahu, potřebách, povaze, cílech a prioritách projektu si žadatelé zvolí podání žádosti buď v kategorii 1 – Projekty spolupráce menšího rozsahu, nebo v kategorii 2 - Projekty spolupráce většího rozsahu.

Kategorie 1 - Projekty spolupráce menšího rozsahu

Projekty této kategorie

- zahrnují vedoucího projektu a nejméně dva další partnery se sídlem nejméně ve třech různých zemích účastnících se programu Kreativní Evropa – dílčího programu Kultura. Buď vedoucí, nebo jeden z partnerů projektu musí mít sídlo v zemi patřící do skupiny způsobilých zemí 1, 3 nebo 4,
- jsou předmětem žádosti o nejvýše 200 000 EUR, což představuje nejvýše 60 % způsobilého rozpočtu.

Kategorie 2 - Projekty spolupráce většího rozsahu

Projekty této kategorie

- zahrnují vedoucího projektu a nejméně pět dalších partnerů se sídlem v nejméně šesti různých zemích účastnících se programu Kreativní Evropa – dílčího programu Kultura. Buď vedoucí, nebo jeden z partnerů projektu musí mít sídlo v zemi patřící do skupiny způsobilých zemí 1, 3 nebo 4,
- jsou předmětem žádosti o nejvýše 2 miliony EUR, což představuje nejvýše 50 % způsobilého rozpočtu.

Maximální délka projektu (období způsobilosti) činí u obou kategorií projektů 48 měsíců.

Způsobilé aktivity: viz oddíl II – Všeobecné podmínky účasti – Způsobilé aktivity.

Kritéria pro udělení grantu

Způsobilí žadatelé budou posuzováni podle těchto kritérií:

1. Relevance (35)

Toto kritérium hodnotí, jak projekt přispěje k posílení profesionalizace a kapacity odvětví za účelem nadnárodního fungování, k podpoře nadnárodního pohybu kulturních a kreativních děl a mobility umělců a ke zlepšení přístupu ke kulturním a kreativním dílům.

2. Kvalita obsahu a aktivit (25)

Toto kritérium hodnotí, jak bude projekt v praxi realizován (kvalita aktivit a výstupů, zkušenosti pracovníků působících v rámci projektu a pracovní podmínky), se zvláštním zaměřením na to, jak mohou tyto aktivity pomoci účinně realizovat strategii budování publika.

3. Komunikace a šíření (20)

Toto kritérium hodnotí přístup projektu k informování o svých aktivitách a výsledcích a ke sdílení znalostí a zkušeností v rámci odvětví i přes hranice. Cílem je maximalizovat dopad výsledků projektu jejich co nejširším zpřístupněním na místní, regionální, národní a evropské úrovni tak, aby oslovily širší okruh než jen osoby, které se projektu přímo účastní, a aby jejich dopad trval i po skončení projektu.

4. Kvalita partnerství (20)

Toto kritérium hodnotí, do jaké míry všeobecná organizace a koordinace projektu zajistí účinnou realizaci aktivit a přispěje k jejich udržitelnosti.

2. EAC/S18/2013 - Evropské sítě

Toto opatření nabízí granty evropským sítím, které jsou činné v kulturních a kreativních odvětvích. Jde o strukturované skupiny organizací reprezentujících kulturní a kreativní odvětví, jejichž cílem je posílit kapacitu kulturních a kreativních odvětví fungovat nadnárodně a mezinárodně a přizpůsobit se změnám za účelem splnění obecných cílů podpory a propagace kulturní a jazykové rozmanitosti a posílení konkurenceschopnosti těchto odvětví i prostřednictvím podpory inovací.

Záměrem je, aby podpora evropských sítí měla na činitele v kulturních a kreativních odvětvích strukturální dopad, a proto bude podpořen omezený počet sítí s širokým pokrytím a s vyváženým podílem jednotlivých odvětví. Tam, kde je to možné, budou vítány silnější synergie mezi stávajícími sítěmi proto, aby byly posíleny jejich organizační a finanční struktury a zamezilo se zdvojování práce.

Priority programu týkající se posílení kapacity kulturních a kreativních odvětví za účelem jejich nadnárodního fungování, na nichž konkrétně mají žadatelé své žádosti založit, jsou tyto:

- podpora akcí poskytujících kulturním a kreativním činitelům dovednosti, schopnosti a know-how přispívající k posílení kulturních a kreativních odvětví, včetně povzbuzování k přechodu na digitální technologie, testování inovačních přístupů k budování publika a testování nových obchodních a řídicích modelů,
- podpora akcí umožňujících kulturním a kreativním činitelům spolupracovat na mezinárodní úrovni a internacionalizovat svou profesní dráhu a činnost v Unii i mimo ni, pokud možno na základě dlouhodobých strategií,
- poskytování podpory na posílení evropských kulturních a kreativních organizací a mezinárodních sítí s cílem usnadňovat přístup k profesním příležitostem.

Kritéria způsobilosti

Způsobilí žadatelé: Evropské sítě, které splňují kritérium způsobilosti definované v oddíle II Všeobecné podmínky účasti – Způsobilí žadatelé.

Evropské sítě zahrnující výhradně audiovizuální odvětví nebo činnosti, na něž se již vztahuje dílčí program MEDIA, nejsou způsobilé, neboť zjištěné potřeby v oblasti budování kapacit pro audiovizuální odvětví jsou řešeny jinými prostředky v rámci dílčího programu MEDIA. Evropské sítě tvořené především neaudiovizuálními odvětvími, které mají členy i z audiovizuálního odvětví, však způsobilé jsou.

Evropské sítě tvořené nejméně 15 členskými organizacemi (nikoli fyzickými osobami) usazenými v nejméně 10 různých zemích účastnících se programu. Nejméně 5 členských organizací musí mít sídlo v 5 různých zemích patřících do skupiny způsobilých zemí 1, 3 nebo 4.

Evropské sítě, které k datu uzávěrky pro předkládání žádostí mají právní subjektivitu alespoň dva roky a mohou svou existenci jako právnická osoba prokázat. V případě sítě, která se utvořila nedávno v důsledku vzniku konsorcia nebo fúze stávajících sítí, bude toto kritérium posuzováno zvlášť pro každou síť, která je součástí nově vytvořeného subjektu.

Způsobilé projekty:

- žádost o rámcovou dohodu o partnerství musí obsahovat akční plán platný po celou dobu trvání dohody,
- projekty uskutečňované na základě rámcové dohody o partnerství musí rovněž obsahovat úplný popis aktivit, které mají být realizovány během prvního roku. Pro následující dva roky budou žadatelé, kteří byli vybráni na základě rámcové dohody o partnerství, vyzváni k předložení úplného popisu aktivit na každý rok zvlášť,
- specifické jednoleté granty udělené na základě rámcové dohody o partnerství nepřesáhnou 250 000 EUR. Požadovaný grant nesmí přesáhnout 80 % ročního způsobilého rozpočtu.

Způsobilé aktivity: viz oddíl II Všeobecné podmínky účasti – Způsobilé aktivity.

Kritéria pro udělení grantu

Způsobilí žadatelé budou posuzováni podle těchto kritérií:

1. Relevance (30)

Toto kritérium hodnotí, jak činnost sítě přispěje k posílení profesionalizace a kapacity odvětví za účelem nadnárodního fungování, k podpoře nadnárodního pohybu kulturních a kreativních děl a mobility umělců a ke zlepšení přístupu ke kulturním a kreativním dílům.

2. Kvalita obsahu a aktivit (25)

Toto kritérium hodnotí, jak bude projekt v praxi realizován (kvalita aktivit a výstupů, zkušenosti pracovníků působících v rámci projektu a pracovní podmínky).

3. Komunikace a šíření (15)

Toto kritérium hodnotí přístup sítě k informování o svých aktivitách a výsledcích a ke sdílení znalostí a zkušeností v rámci odvětví i přes hranice. Cílem je maximalizovat dopad výsledků projektů jejich co nejširším zpřístupněním na místní, regionální, národní a evropské úrovni tak, aby oslovily širší okruh než jen osoby, které se projektu přímo účastní, a aby jejich dopad trval i po skončení projektu.

4. Kvalita evropské sítě (30)

Toto kritérium hodnotí, jak je síť rozsáhlá a jakým způsobem zajistí, aby byly dané aktivity podporovány a jejich výstupy šířeny i mimo členskou organizaci.

3. EAC/S17/2013 - Evropské platformy

Toto opatření nabízí podporu kulturním a kreativním organizacím, jejichž cílem je:

- podpora rozvoje nových talentů a podněcování nadnárodní mobility kulturních a kreativních činitelů a pohyb děl, jež mohou dalekosáhle ovlivňovat kulturní a kreativní odvětví a zajistit trvalé účinky,
- pomáhat zvyšovat uznání a viditelnost umělců a tvůrců, kteří mají silný vztah k evropským programům, prostřednictvím komunikačních aktivit a strategie budování značky, včetně případného vytvoření značky evropské kvality.

Aby dosáhly výše uvedených cílů, projekty platform se mají zaměřit na tyto prioritní aktivity:

- podporu mobility a viditelnosti tvůrců a umělců, a to zejména začínajících a těch, kteří dosud nedosáhli mezinárodní publicity,
- stimulaci tvorby skutečně celoevropského programu kulturních a uměleckých aktivit s cílem usnadnit přístup k zahraničním evropským kulturním dílům prostřednictvím mezinárodních turné, akcí, výstav a festivalů apod.,

- realizaci komunikační strategie a strategie budování značky, včetně případného vytvoření značky evropské kvality (nebo rovnocenné aktivity vyslovující uznání), s cílem nalézt ty členy platformy, kteří se výrazně a kvalitně profesionálně angažovali ve prospěch Kreativní Evropy obecně a ve prospěch cílů platformy zvláště, a s cílem tyto členy podpořit,
- přispívání k lepšímu budování publika prostřednictvím rozsáhlého využívání informačních a komunikačních technologií a inovativních přístupů,
- zviditelňování evropských hodnot a různých kultur, a tudíž i vytváření lepšího povědomí o Evropské unii (dále jen „EU“).

Vzhledem k tomu, že záměrem tohoto podpůrného opatření je přispět k dosažení kritické velikosti a strukturálního dopadu, bude podpořen omezený počet platforem s cílem dosáhnout vyváženého podílu jednotlivých odvětví. Záměrem tedy není podpora mnoha platforem ve stejném odvětví. Během hodnocení budou hodnotitelé tuto skutečnost brát v úvahu.

Specifická odvětvová kritéria pro dotčenou platformu připraví koordinační subjekt na základě orientačních údajů uvedených v této výzvě k předkládání návrhů. Tento koordinátor zajistí, že každý člen platformy bude splňovat tato kritéria po celou dobu trvání akce, a bude odpovědný za výběr nových členů.

Kritéria způsobilosti

Způsobilí žadatelé: Evropské platformy, které splňují kritérium způsobilosti definované v oddíle II Všeobecné podmínky účasti – Způsobilí žadatelé.

Pro účely této výzvy k předkládání návrhů se platforma sestává:

- z koordinačního subjektu,
- z evropských kulturních subjektů, které jsou členy platformy.

Platforma: Aby byla způsobilá, platforma musí být v době žádosti tvořena koordinačním subjektem a nejméně 10 evropskými kulturními subjekty nacházejícími se v nejméně 10 různých zemích účastnících se programu. Nejméně 5 z nich musí mít sídlo v zemích patřících do skupiny způsobilých zemí 1, 3 nebo 4 seznamu. Počet kulturních subjektů se může v průběhu trvání rámcové dohody o partnerství zvyšovat.

Koordinační subjekt: Platformu musí reprezentovat řádně založená právnická osoba, tzv. koordinační subjekt s právní subjektivitou a sídlem v jedné ze zúčastněných zemí.

Koordinační subjekt musí být schopen zastupovat členy platformy v jakémkoli smluvním vztahu s agenturou, který může být uzavřen v případě, že platforma bude vybrána. V tomto kontextu musí být koordinační subjekt schopen předložit všechny relevantní informace o každém členu platformy, které jsou nutné k provádění společných akcí.

Koordinační subjekt bude odpovědný za výběr a monitorování členů platformy i za přidělování grantů členům platformy. Pro tento účel stanoví koordinační subjekt kritéria, jež musí členové platformy splňovat. Tato kritéria budou uvedena v žádosti a musí být v souladu s cíli a prioritami projektu.

Členové platformy: Evropské kulturní subjekty považované za členy platformy musí splňovat soubor kritérií stanovených v žádosti již v době jejího podání. Povinností členů je prezentovat v předchozích dvanácti měsících alespoň 30 % začínajících umělců tak, jak stanoví koordinační subjekt.

Vzhledem k tomu, že hlavním cílem tohoto projektu je propagovat začínající umělce a podporovat jejich pohyb, toto kritérium musí být dodržováno po celou dobu životnosti projektu. Koordináční subjekt musí sledovat a zajistit plnění tohoto limitu 30 % začínajících umělců.

Členy platformy jsou společnosti, sdružení nebo organizace, jejichž cílem je prezentovat evropské umělce působící v neaudiovizuálních kulturních a kreativních odvětvích a jejich díla.

Musí mít k datu uzávěrky pro předkládání žádostí právní subjektivitu alespoň dva roky a musí být schopni prokázat, že jsou právnickou osobou.

Způsobilé projekty:

- žádost o rámcovou dohodu o partnerství musí obsahovat specifický, měřitelný a relevantní soubor kritérií pro výběr a monitoring členů platformy a dále pracovní plán činností platformy, včetně společných aktivit členů platformy, který provádí nebo zajišťuje koordinační subjekt a který je platný pro celou dobu trvání rámcové dohody o partnerství. Tento soubor kritérií a pracovní plán musí být v předloženém návrhu plně a podrobně vysvětleny,
- projekty uskutečňované na základě rámcové dohody o partnerství musí rovněž obsahovat úplný popis aktivit, které mají být provedeny během prvního roku. Pro následující dva roky budou žadatelé, kteří byli vybráni na základě rámcové dohody o partnerství, vyzváni k předložení úplného popisu aktivit na každý rok zvlášť,
- specifické jednoleté granty udělené na základě rámcové dohody o partnerství nepřesáhnou 500 000 EUR. Požadovaný grant nesmí přesáhnout 80 % ročního způsobilého rozpočtu.

Způsobilé aktivity: Pokud jde o koordinační subjekt, způsobilé jsou aktivity týkající se:

- koordinace, sledování, propagace, vyhodnocování činností členů platformy a dohled nad nimi a dále aktivity související s udržitelným rozvojem platformy, jako je například výběr nových členů,
- koncepce a realizace komunikační strategie a strategie budování značky (včetně případného zavedení evropské značky kvality),
- poskytování finanční podpory třetím stranám (členům platformy), které realizují způsobilé aktivity.

Kromě výše uvedeného mohou způsobilé aktivity zahrnovat koordinační aktivity a sledování prováděné koordinačním subjektem za účelem usnadnění společných akcí členů platformy. Tyto společné akce se musí zejména týkat:

- pohybu tvůrců a umělců, zejména začínajících talentů, a pohybu jejich děl mezi členy platformy,
- vytváření sítí a vzájemného učení mezi uměleckými vedoucími členů platformy za účelem dosahování cílů platformy.

Pokud jde o členy platformy, způsobilé jsou aktivity týkající se:

- posilování mobility tvůrců a umělců – zejména těch, kteří dosud nedosáhli mezinárodní publicity – podporou tvorby silného evropského programu,
- větší propagace a prezentace začínajících talentů z jiných evropských zemí,
- přispívání k lepšímu budování publika,
- přispívání k udržitelnému vytváření sítí v rámci platformy,
- zviditelnění evropských hodnot a různých kultur, a tudíž i vytváření lepšího povědomí o Evropské unii.

Kritéria pro udělení grantu

Způsobilí žadatelé budou posuzováni podle těchto kritérií:

1. Relevance (25)

Toto kritérium hodnotí, jak je platforma relevantní vzhledem k cílům a prioritám daného opatření, a zejména schopnost souboru kritérií stanovených koordinačním subjektem zajistit, aby vybraní členové přispívali k cílům a prioritám projektu, aby měli výborný kulturní profil a aby byli oddáni myšlence zviditelnění hodnot EU. Tento soubor kritérií a definice začínajících umělců a tvůrců bude přizpůsobena odvětví, v němž platforma působí.

2. Kvalita obsahu a aktivit (20)

Toto kritérium hodnotí, jak bude projekt v praxi realizován (kvalita aktivit a výstupů, zkušenosti pracovníků působících v rámci projektu), se zvláštním důrazem na to, jak mohou tyto aktivity pomoci účinně realizovat strategii budování publika.

3. Strategie propagace, komunikace a budování značky (30)

Toto kritérium hodnotí přístup platformy k propagaci aktivit svých členů a informování o nich. Cílem je rovněž maximalizovat strukturální dopad projektu vytvořením a realizací strategie budování značky, která bude členy platformy představovat jako kvalitní kulturní subjekty oddané propagaci hodnot EU a cílů programu.

4. Kvalita platformy (25)

Toto kritérium hodnotí, do jaké míry celková organizace a koordinace projektu zajistí účinnou realizaci aktivit.

4. EAC/S19/2013 - Projekty literárního překladu

Hlavním cílem podpory projektů literárního překladu je podpora kulturní a jazykové rozmanitosti v Unii a v dalších zemích účastnících se dílčího programu Kultura, propagace nadnárodního oběhu kvalitních literárních děl a dále zlepšení přístupu k těmto literárním dílům v Unii i za jejími hranicemi a oslovení nových okruhů publika.

Priority jsou:

- podpora oběhu evropské literatury za účelem zajištění její nejširší dostupnosti,
- podpora propagace evropské literatury včetně vhodného využívání digitálních technologií jak při distribuci, tak při propagaci děl,
- pobídky k překládání a dlouhodobé propagaci kvalitní evropské literatury.

Další prioritou podpory bude zvýšit povědomí o překladatelích. Z tohoto důvodu budou nakladatelé povinni uvádět v každé přeložené knize životopis překladatele.

Kritéria způsobilosti

Způsobilí žadatelé: Vydavatelé nebo nakladatelství se sídlem v jedné ze zemí účastnících se dílčího programu Kultura, jež působí v odvětví vydavatelské činnosti a mají k datu uzávěrky pro podávání žádostí právní subjektivitu alespoň dva roky.

Způsobilé projekty: V závislosti na délce, potřebách, povaze a cílech projektu si žadatelé zvolí podání žádosti v jedné z následujících dvou kategorií:

Kategorie 1 – Dvouleté projekty: Projekty této kategorie:

- trvají nejvýše dva roky (období způsobilosti),
- jsou předmětem žádosti o nejvýše 100 000 EUR, což představuje nejvýše 50 % způsobilého rozpočtu,
- sestávají z překladu a propagace (včetně publikace souhrnu přeložených děl) balíčku 3 až 10 způsobilých beletristických děl ze způsobilých cizích jazyků a do nich,
- jsou založeny na strategii pro překlad, distribuci a propagaci přeložených beletristických děl.

Kategorie 2 – Rámcové dohody o partnerství:

- žádost o rámcovou dohodu o partnerství musí obsahovat akční plán platný po celou dobu trvání dohody. Akční plán musí být založen na dlouhodobé strategii pro překlad, distribuci a propagaci balíčku přeložených beletristických děl,
- projekty uskutečňované na základě rámcové dohody o partnerství musí spočívat v překladu a propagaci balíčku 5 až 10 způsobilých beletristických děl ze způsobilých jazyků a do nich za rok. Pro následující dva roky budou žadatelé vybráni na základě rámcové dohody o partnerství vyzváni k předložení návrhu na překlad a propagaci balíčku 5 až 10 způsobilých děl na každý rok zvlášť,

- specifické jednoleté granty udělené na podporu projektu na základě rámcové dohody o partnerství nepřesáhnou 100 000 EUR. Požadovaný grant nesmí přesáhnout 50 % ročního způsobilého rozpočtu.

Způsobilé jazyky: Bez ohledu na kategorii finanční podpory, o kterou vydavatelé nebo nakladatelství žádají, musí projekt rovněž splňovat tyto požadavky týkající se jazyků:

- výchozí a cílový jazyk musí být „úředně uznané jazyky“ zemí účastnících se programu. Kromě toho musí být buď výchozí, nebo cílový jazyk úředně uznáván v jedné ze zemí patřících do skupiny způsobilých zemí 1, 3 nebo 4. „Úředně uznanými jazyky“ se rozumí jazyky, které jsou definovány ústavou nebo základními právními předpisy příslušné země,
- překlady z latiny a starořečtiny do úředně uznaných jazyků jedné ze zemí patřících do skupiny způsobilých zemí 1, 3 nebo 4 jsou rovněž způsobilé,
- cílový jazyk musí být mateřským jazykem překladatele (s výjimkou jazyků, které mají méně mluvčích, pokud vydavatel uvede dostatečné vysvětlení),
- překlady musí mít přeshraniční rozměr. Proto překlady národní literatury z jednoho úředního jazyka do jiného úředního jazyka stejné země nejsou způsobilé.

Způsobilá díla: Způsobilá jsou díla v papírovém i v digitálním formátu (e-knihy), pokud splňují ostatní kritéria způsobilosti.

- Díla, která mají být překládána a propagována, musí být beletristická díla vysoké literární hodnoty a může se jednat o jakýkoli literární žánr, například o romány, povídky, hry, poeziikomiksy a dětskou beletrii.

Způsobilá nejsou díla jiná než beletristická, například autobiografie nebo životopisy či eseje bez beletristických prvků, turistické průvodce, díla z oblasti humanitních věd (např. historie, filosofie, ekonomie atd.) a díla týkající se jiných věd (např. fyziky, matematiky atd.).

- Beletristická díla musí být již dříve publikovaná.
- Původní beletristická díla musí být napsána autory, kteří jsou státními příslušníky nebo rezidenty země účastnící se programu, s výjimkou děl psaných latinsky a starořecky.
- Beletristická díla nesmí být již dříve přeložena do cílového jazyka, s výjimkou situace, kdy nový překlad reaguje na jasně definovanou potřebu. V tomto případě musí žadatelé dodržet lhůtu padesáti let od posledního překladu, vysvětlit očekávaný dopad na nové čtenáře a poskytnout přesvědčivé vysvětlení potřeby nového překladu do konkrétního cílového jazyka.

Způsobilé aktivity:

- překlady a publikace beletristických děl vysoké literární hodnoty jakéhokoli literárního žánru, například románů, povídek, her, poezie, komiksů a dětské beletrie,
- překlady výtahů z přeložených beletristických děl určených pro katalogy vydavatelů a nakladatelství za účelem podpory prodeje práv v Evropě nebo mimo ni,
- zvláštní akce a marketingové nebo distribuční akce organizované na podporu přeložených beletristických děl v EU a mimo EU, včetně digitálních propagačních nástrojů a propagace autorů na knižních veletrzích a literárních festivalech.

Podporují se překlady z méně frekventovaných jazyků do angličtiny, němčiny, francouzštiny a španělštiny (kastilštiny), neboť mohou přispět k širšímu oběhu těchto děl. Dále se doporučují překlady a propagace autorů, kteří získali Cenu Evropské unie za literaturu.

Kritéria pro udělení grantu

Způsobilí žadatelé budou posuzováni podle těchto kritérií:

1. *Relevance (40)*

Toto kritérium hodnotí, jak projekt přispěje k nadnárodnímu oběhu evropských literárních děl a ke zlepšení přístupu k nim.

2. *Kvalita obsahu a aktivit (25)*

Toto kritérium hodnotí, jak bude projekt v praxi realizován (kvalita překládaného díla, zkušenosti pracovníků působících v rámci projektu a pracovní podmínky).

3. *Propagace a informace o balíčku překladů (25)*

Toto kritérium hodnotí přístup projektu k propagaci přeložených beletristických děl v Evropě i mimo ni.

4. *Vítězné ceny EU za literaturu (10)*

Za každou knihu, jejíž autor získal Cenu Evropské unie za literaturu, bude automaticky přidán jeden bod, až do maximální výše 10 bodů (protože nejvyšší počet předkládaných knih v balíčku je 10). V případě žádostí o rámcové dohody o partnerství bude při přidělování automatických bodů zohledněn pouze počet způsobilých děl navrhovaných pro první rok rámcové dohody o partnerství.

IV. Rozpočet

Celkový rozpočet dílčího programu Kultura programu Kreativní Evropa na období 2014–2020 činí 454,8 milionů EUR⁴. Celkové prostředky přidělené na tuto výzvu pro rok 2014 budou činit přibližně 48 375 537 EUR.

Agentura si vyhrazuje právo nerozdělit všechny dostupné prostředky.

Roční rozpočet v členění podle projektů (v souladu s dále uvedenými přiděly) schvaluje programový výbor na návrh Komise.

Odhad rozpočtu na rok 2014 pro tyto projekty:

Projekty evropské spolupráce	38 000 000 EUR
Evropské sítě	3 400 000 EUR
Evropské platformy	3 400 000 EUR
Projekty literárního překladu	3 575 537 EUR

V. Lhůty pro podávání žádostí

Lhůta pro podání

Projekty evropské spolupráce	První středa v březnu 2014
Evropské sítě	Třetí středa v březnu 2014
Evropské platformy	Třetí středa v březnu 2014
Projekty literárního překladu	Druhá středa v březnu 2014

⁴ EU 28.

Jestliže lhůta pro podávání žádostí připadne v zemi žadatele na státní svátek, lhůta se neprodlužuje. Žadatelé to musí při plánování podání vzít v úvahu.

Postup pro podání a adresa, na kterou se zasílá žádost se všemi náležitostmi, je uvedena v příslušných pokynech na internetových stránkách uvedených dále v oddíle VI.

VI. Další informace

Podrobné podmínky žádosti jsou uvedeny ve specifických pokynech pro jednotlivé projekty na těchto internetových stránkách:

Generální ředitelství pro vzdělávání a kulturu

http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm

Výkonná agentura pro vzdělávání, kulturu a audiovizuální oblast

http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm